

Dr. Nida Chenagtsang: Karmamudra, el camino del gran gozo

[Dr Nida]: Buenos días a todos. Antes que nada, quiero agradecer al cuerpo monástico central. Y por supuesto, detrás de toda esta gran conferencia, el apoyo de la familia real y del gobierno central.

Es un gran honor estar acá para compartir mi presentación sobre el karmamudra. Es un tema muy candente. Ayer, Khenpo Jordon Portela se quejaba: "¿Por qué vos tenés treinta minutos y yo solo veinte?". Le dije: "Porque mi tema es muy candente". Mi tema es muy candente pero también desafiante, y muy complicado también.

Así que voy a hablar sobre el karmamudra, el camino de la gran dicha. Antes de empezar mi charla, quiero rezarle a mis gurús. Como ven, tengo gurús de todas las tradiciones: de la escuela Nyingma, de la escuela Kagyu, Sakya, Gelug. Y ahora también conocí a mi maestro Jonangpa, así que voy a recibir enseñanzas de Kalachakra también.

Primero, hablemos del karmamudra. Karmamudra tiene distintos nombres en tibetano originalmente. El nombre sánscrito es Karmamudra. Como ven, no voy a leer el texto, así que ustedes pueden leerlo por su cuenta. Karma significa la acción y mudra es el sello. De una manera muy simple se puede traducir como "compañero kármico", la práctica de yoguis y yoguinis, o como la práctica de la unión.

En tibetano también se conoce como Jorlam; creo que esta es la traducción de Ian Baker. Jorlam significa "el sendero de la unión". Y después hay otros nombres distintos, también Tablam. Tablam significa el camino del método, etc. Pero originalmente prefiero usar "le-kyi chag-gya" en tibetano, porque esa es la traducción directa de karmamudra.

Hoy en día el Mahamudra es muy conocido, y el karmamudra es mucho menos conocido. Y como el karmamudra es un tema candente y además es un secreto supremo, una enseñanza o práctica secreta, por eso está causando muchos malentendidos y malas interpretaciones. Así que creo que es un momento muy importante para hablar sobre el karmamudra.

Si hablamos de karmamudra, según la escuela Nyingma y la escuela Sarma — acá simplemente usé todas las escuelas juntas — en la escuela Nyingma hablamos de tres yogas: Mahayoga, Anuyoga y Atiyoga. Y según Longchen Rabjampa, su declaración es muy clara sobre estos tres yogas. El Mahayoga es el antídoto para la ira. El Anuyoga es el antídoto para el deseo o el apego. Y el Atiyoga es el antídoto para la ignorancia o la confusión.

Creemos que, como dijo Buda, la causa primaria de todos los sufrimientos son nuestros venenos mentales. Por eso en la escuela Nyingma, la escuela antigua, los tres yogas más elevados apuntan a las causas primarias del sufrimiento.

Y luego en la tradición de la escuela Sarma, todas las escuelas juntas, como Kagyupa, hablan de cuatro tipos de tantra: Kriya Tantra, Charya Tantra, Yoga Tantra y Anuttara Yoga Tantra. Y el karmamudra es el tema del Anuttara Yoga Tantra. Anuttara Yoga Tantra tiene diferentes traducciones; la más sencilla es "el tantra supremo".

Y luego las distintas escuelas dan enseñanzas según diferentes tantras. Por ejemplo, Guhyasamaja en la tradición Gelugpa, Chakrasamvara, y Yamantaka Tantra. Según la Kagyupa, tenemos Chakrasamvara. Seguro que en la Drukpa Kagyupa tenemos Chakrasamvara. Muchas formas diferentes del Tantra de Chakrasamvara, Tantra de Vajrayogini, Tantra de Vajravarahi, etc. Y luego en la tradición Jonang, principalmente Kalachakra. Y en la tradición Sakya, tenemos Hevajra, etc. Esos son los tantras del Anuttara Yoga más importantes en la tradición tibetana.

En la tradición Vajrayana, acá es Dongak Sonjuk. Normalmente la tradición budista en el Tíbet o en áreas himaláyicas, Bután y diferentes regiones, la llamamos Dongak Sonjuk: la unión de sutra y tantra. Y también es importante saber cuál es la diferencia entre sutra y tantra. No estamos diciendo que uno sea especial, pero es importante saber qué parte son las mismas enseñanzas y cuáles son los métodos distintos.

En particular, la transformación de Tsa, Lung y Thigle. Estoy muy contento porque por primera vez recibimos enseñanzas directamente. Todos nosotros recibimos enseñanzas directamente del venerable Khenchen Sanjay Duba. La enseñanza de esta mañana realmente me encantó. Normalmente en una conferencia compartimos pensamientos e ideas, pero no esperaba recibir directamente enseñanzas de Khenchen Sanjay Duba.

Eso fue la enseñanza. Esa fue una de las enseñanzas más elevadas del Vajrayana, una enseñanza directa del Anuttara Yoga Tantra. Estaba hablando

sobre la transformación de Tsa, Lung y Thigle: los canales, la energía o prana, y los thigle, los bindus o gotas de energía. Nos dio la enseñanza completa: la enseñanza de generación (gerim), la enseñanza de completación, incluyendo el proceso del bardo (nangche tosum) y el estado de la clara luz.

Para mí fue realmente impresionante, y al mismo tiempo estoy feliz de recibir estas enseñanzas directamente. Normalmente, como dijo Khenpo Rambodjian, tenemos que recibir un empoderamiento, luego hacer las prácticas preliminares y después recibir las enseñanzas. Hoy creo que todos somos afortunados. Recibimos la enseñanza esencial directamente de Khenchen Sanjay Duba. Y somos muy afortunados. Por eso no voy a hablar mucho más de eso.

Acá tengo los chakras. Según el Vajrayana tenemos cinco chakras. Según el tantra hindú hay siete chakras. ¿Conocen la diferencia? El chakra número uno del sistema hindú es el chakra base, está abajo. El chakra número uno del Vajrayana está en la cabeza. Y luego, como explicó el Khenchen esta mañana, las gotas de energía, la energía solar y la energía lunar.

En fin, como ven hay cinco chakras. ¿Y por qué usamos los cinco chakras? Porque acá tenemos la transformación directa de los venenos en sabiduría. Podemos llamarlo un sistema alquímico. Sabemos por la ciencia médica que todo es veneno. Todos los venenos son medicinas. Cada veneno es una medicina y cada medicina es un veneno, ¿no? Si pensás en los antibióticos: si tomás la medicina equivocada, es un veneno. Y aun si es un veneno, si tomás la dosis correcta en el momento correcto, es una medicina.

Por eso nuestros venenos internos, los venenos mentales o las aflicciones mentales, son como venenos. Pero si sabemos cómo usarlos, especialmente cómo transformarlos, todo puede volverse sabiduría. Ese es el punto clave del Vajrayana: la transformación de los venenos.

Mitos comunes y malentendidos sobre el karmamudra. Primero: el karmamudra es un secreto que nunca puede discutirse. Bien, es un secreto supremo. Y mucha gente dice que nadie puede mencionarlo. Pero, como dijo Khenpo Rambodjian, muchos de nosotros, probablemente todos, hemos recibido el empoderamiento del Kalachakra Tantra. ¿Quién recibió el empoderamiento de Kalachakra? No tantos. Hay muchos estudiantes nuevos. ¿Y quién recibió Chakrasamvara? Korlo Demchok y Vajrayogini. No tantos. Impresionante.

Bien, hemos recibido muchos empoderamientos del Anuttara Yoga Tantra. Y si prestan atención, el tercer y cuarto empoderamiento tratan sobre la práctica del karmamudra.

Malentendido número dos: el karmamudra es una tradición perdida o moribunda. Algunas personas creen, por ejemplo en Bután tenemos a Drukpa Kunle, y la práctica de Drukpa Kunle era el karmamudra. Entonces mucha gente cree que esa tradición ya no existe. Eso también es un malentendido.

Siguiente, el karmamudra es lo mismo que el Kama Sutra. Escribí un libro sobre karmamudra, y algunas personas se quejan de que hay muy pocas imágenes. Dicen: "Yo tengo un libro de karmamudra lleno de imágenes y posiciones". Dicen: "Tu libro es muy aburrido. Son más de trescientas sesenta páginas y hay muy pocas imágenes". Entonces les dije: "Leé con cuidado. No es Kama Sutra, es Karma Mudra". Pero me alegro, la gente compra ese libro pensando que es el Kama Sutra.

Otro, para practicar karmamudra necesitás tener muchas parejas sexuales. Esa es la parte desafiante, especialmente en Bután. Creo que el problema es que tenemos una influencia cultural. Todo el mundo lee las historias de Drukpa Kunle. Drukpa Kunle tuvo como cientos de consortes. Y nosotros tratamos de imitar a Drukpa Kunle. Especialmente aquellos que creen que son practicantes Vajrayana o Kagyupas, pretenden ser Drukpa Kunle. Creo que eso es algo muy peligroso y un gran malentendido.

El número cinco especialmente: los practicantes de karmamudra son practicantes masculinos. Yoguis o monjes o lamas. Y si una mujer o yoguini practica karmamudra, creo que podemos tener una visión muy diferente de esa persona. Es como con los reyes: el rey puede tener cien reinas, pero si una reina tiene muchos reyes o muchas parejas, quizás tengamos una visión diferente.

Y hay otro malentendido: algunas personas piensan que la práctica real del karmamudra no existe en el Anuttara Yoga Tantra, que son solo explicaciones simbólicas.

Según Yuthok Ninti: yo mismo he recibido muchas enseñanzas, pero mi práctica personal es más bien Yuthok Ninti, porque soy un médico de Sowa Rigpa. Yuthok Yonten Gonpo fue el fundador de la ciencia médica tradicional. Y también él dio una enseñanza espiritual, la enseñanza Vajrayana, que se llama Yuthok Ninti. Y en este texto de Yuthok habla con mucha claridad sobre cuál es la diferencia entre karmamudra y mahamudra.

Yuthok habla de Oggo Dechen Lam y Tingo Namchö Lam: la puerta superior de la liberación y la puerta inferior de la liberación a través de la dicha. Una es el karmamudra y la otra es el mahamudra.

E incluso el gran Saraha dijo: "Sin Karmamudra, no hay Mahamudra". Y hoy siempre recibimos enseñanzas sobre Mahamudra pero no recibimos enseñanzas sobre karmamudra. Y pensamos que son algo completamente separado. Pero el fundador del Mahamudra, el gran maestro indio, el Mahasiddha Saraha, declaró esto: sin karmamudra no hay mahamudra.

Si querés conocer más detalles, podés leer esta parte. En realidad es la última parte del Chak-gya Chenpo Gangga-ma, el Mahamudra del río Ganges. Habla de que si no podés practicar Mahamudra, o si el Mahamudra no te está funcionando, entonces como segunda opción debemos practicar karmamudra. Y la práctica del karmamudra en sí y el resultado del karmamudra, y la práctica principal — hay cuatro pasos principales — todo está mencionado en este texto. No encontramos una enseñanza específica de Tilopa o Naropa solo sobre karmamudra, pero casi siempre encontramos que el karmamudra fue enseñado como una enseñanza de mahamudra.

[Moderador]: Karmamudra y Bután. Es muy interesante. Intenté encontrar al patriarca Drukgom Shigpo y a su consorte, Khandro Sonam Peldon. Sé que ustedes no conocen su nombre. La mayoría de los butaneses no conocen su nombre.

[Dr Nida]: Esto me resulta interesante. Intenté encontrar más información sobre Khandro Sonam Peldon. Y la mayoría de los drukpas no saben de ella. Por supuesto que todos conocen a Drukpa Kunle. El fundador, el fundador de la tradición Drukpa, es Phacho Drukgom Shigpo. Y él recibió la profecía, por eso como ustedes saben el Longten Samba. Y ahí conoció a su consorte.

Para mí es una historia muy interesante porque la tradición Drukpa comenzó a través de una familia de Ngakpas, una familia de yoguis. Para mí, Phacho Drukgom Shigpo, por supuesto fue un gran Naljorpa — pero en la tradición Nyingma llamamos a los Naljorpas los Ngakpas. Fue un gran yogui, un gran Ngakpa. Se casó con Khandro Sonam Peldon y tuvieron cuatro hijos. Esa familia es la fundadora de la tradición Drukpa.

Entonces hoy si hablamos de la tradición Drukpa, en Bután por supuesto todos hablan de Phacho Drukgom Shigpo. Parece que todos saben de él. Pero la verdadera historia es: su esposa, su consorte, y sus cuatro hijos. Por eso para mí parece que la familia entera está involucrada en la fundación de la tradición Drukpa. Y por eso creo que la tradición Ngakpa, el linaje Ngakpa, es muy importante en Bután.

Como dije, nuestro problema acá es que usamos mal el karmamudra porque tratamos de imitar a Drukpa Kunle. Pero para mí, Drukpa Kunle fue un gran artista.

Fue un gran músico. Fue un gran escritor. Fue un gran viajero. Tenía esa sabiduría loca, también por su arte.

Pero hoy lo interesante es que muchos practicantes Vajrayana tratan de imitar a Drukpa Kunle. Pero no sé si alguien sabe tocar un instrumento como Drukpa Kunle. Si sos capaz de escribir enseñanzas y canciones como Drukpa Kunle... No estoy hablando del poder mágico de Drukpa Kunle, estoy hablando del aspecto artístico. Es por eso que respeto a Drukpa Kunle. Ven esa imagen del Buda: es una hermosa estatua dorada, sostiene un damaru. Y ven que es un gran músico.

Si leyeran las pinturas de Drukpa Kunle en el Tíbet, él parece muy sucio, parece un mendigo, un alcohólico. Conocemos esa historia. Pero no conocemos la otra parte de Drukpa Kunle. Por eso creo que en Bután necesitamos hacer más investigación sobre Drukpa Kunle, especialmente sobre su arte, como músico, como pintor, como escritor, y probablemente también como cazador. Creo que tenemos que investigar mucho más sobre eso.

Tanto la educación espiritual como la médica son necesarias para informar a la gente sobre la práctica espiritual auténtica y adecuada, así como sobre la salud sexual.

Tengo que darles una mala noticia también. La propagación del VIH en Bután no es tan pequeña. Realmente tenemos que pensar. Hoy encontramos VIH en las aldeas, incluso en los monasterios, y en diferentes partes de la sociedad. Y por supuesto hepatitis B y hepatitis C. Hay muchas enfermedades de transmisión sexual (ETS), o virus de transmisión sexual. Realmente necesitamos mucha información. Tenemos que dar educación a la generación más joven.

Y por eso cuando hablamos del karmamudra, en realidad la razón por la que escribí este libro: primero lo escribí en idioma tibetano y para los jóvenes tibetanos. Si hablás de salud médica y cómo prevenir las ETS, nadie lee mi libro. Dije, sabés, estoy escribiendo algo sobre Kama Sutra y Karma Mudra, y los jóvenes, a ellos les gusta leer eso. Así que mi primer objetivo al escribir ese libro fue promover la educación. Y luego se convirtió en un libro.

Y luego otro gran obstáculo o gran problema que el Vajrayana enfrenta ahora en el escenario mundial son los escándalos sexuales. Las grandes noticias, BBC, New York Times, The Guardian, Telegraph, todos estos centros de noticias de renombre mundial. Especialmente en los últimos dos o tres años, tenemos tantas de estas malas noticias. La mayoría de estas malas noticias están conectadas con escándalos sexuales. Y por eso este es un desafío realmente grande, y por supuesto el mayor obstáculo para el desarrollo del Vajrayana a nivel mundial en el futuro. Por eso creo que realmente tenemos que actuar.

Realmente tenemos que actuar. Y especialmente deseo fervientemente que en Bután, siendo un país Vajrayana — el único país Vajrayana del mundo — haya más educación sobre estas cosas. Porque cuando hablamos de karmamudra, sexualidad y budismo, todo eso puede combinarse fácilmente con la ciencia médica. Los practicantes no tienen suficiente educación médica o conocimiento médico. Por eso creo que podemos combinar el conocimiento de la ciencia médica y la ciencia Vajrayana. Realmente tenemos que promover la educación: educación para la generación joven, educación para el público, y probablemente necesitemos dar algo de educación incluso a quienes son llamados gurús o maestros. Creo que eso es algo muy, muy importante.

Hay dos comunidades distintas: la comunidad monástica y la comunidad de Ngakpas.

En esta parte cité una charla de Su Santidad el Dalai Lama, y él es muy preciso al respecto. En el Tíbet hay un proverbio: la gente actúa, y no sabemos si son monjes de verdad. A veces actúan como yoguis, como una mezcla. El cóctel, el cóctel del monje y el yogui mezclados. Parece un monje pero tiene amantes o novias, haciendo cosas distintas. Esta clase de cosa la llamamos "no-monje y no-yogui", el enemigo de la tradición budista. Por eso la declaración de Su Santidad es muy clara.

Creo que necesitamos enfocarnos más en la tradición Ngakpa y la comunidad yóguica. Y también para el público, que sea claro, sin confusión. Y ser transparentes es muy importante, porque eso será el futuro del budismo y el futuro del Vajrayana. Porque hoy la realidad es que estamos en la era de las redes sociales. Si los lamas o gurús hacen cualquier cosa, se propaga rapidísimo por Facebook, WeChat, etc. Es imparable. Por eso creo que realmente necesitamos actuar al respecto.

Ahora, grandes yoguinas femeninas. Khandro Yeshe Tolma, Momo Tashi Chitten. Ella es una de mis gurús favoritas de Bután. Y si se fijan, ella tiene muchas grandes enseñanzas. Y creo que también es muy importante darle importancia a las practicantes femeninas. Para los Ngakpas, hay yoguis. Puedo ver que hay algunos Ngakpas, y hay muy pocas Ngakmas. Creo que empoderar a las Ngakmas o yoguinas es muy importante, especialmente cuando hablamos del karmamudra.

Y acá de nuevo, usé a Khandro Sonam Peldon y a Dröлма Peldon. E históricamente, esas figuras femeninas, Momo Tashi Chitten, y las demás: son grandes, maravillosas figuras históricas en Bután. Y hoy están casi olvidadas.

Solo para conseguir esa foto tuve que caminar. Les pedí a mis traductores, a mis guías, muchas veces: "Necesito su foto, necesito su foto". No pude conseguirla, y entonces fui a Longten Samba y encontré ese lugar. Les mostré a algunas personas butanesas. Dijeron: "¿Dónde encontraste eso? ¿Dónde lo encontraste?". De todas estas pequeñas historias puedo ver que las grandes practicantes femeninas han sido olvidadas. Es realmente una lástima. No me estoy quejando, solo les doy algo de información.

Como dijo el comité, creo que la educación es muy importante. Educación sobre el Vajrayana, educación sobre el karmamudra y educación sobre la salud médica. Los temas son muy, muy importantes.

La última. Tengo una dedicación. Así como comencé mi discurso rezándole a mis lamas, cierro con una dedicación. Que las enseñanzas prosperen, Dorje Chang. Que todos los seres se beneficien.

Muchas gracias.